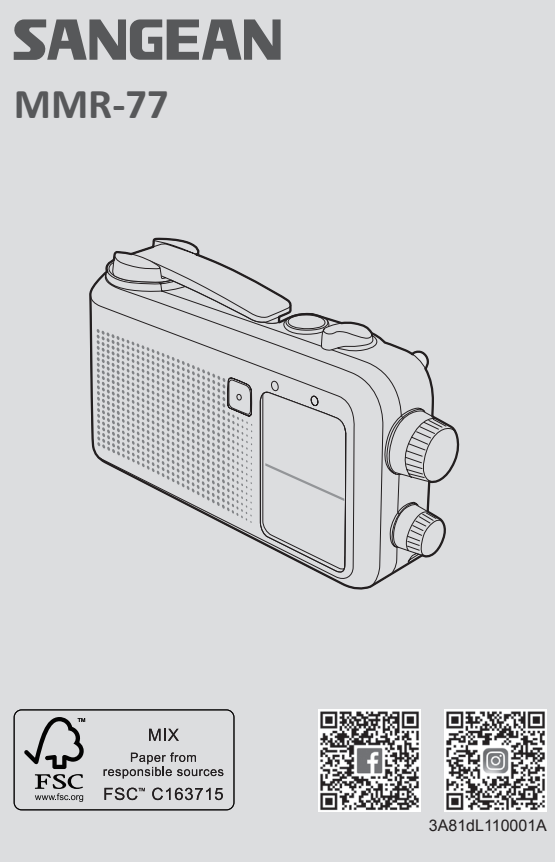




04

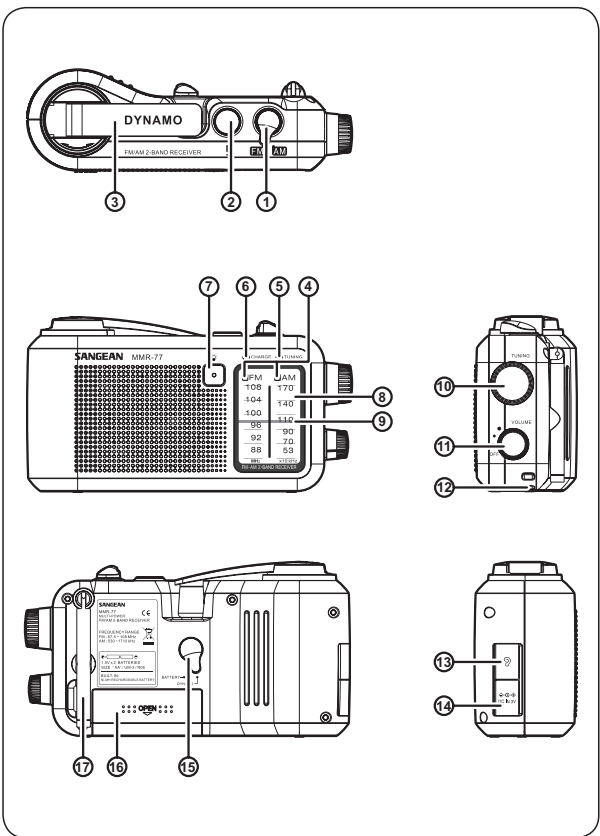
- Note:**
- You cannot charge either alkaline / zinc-carbon or rechargeable battery when connected with power adaptor.
3. **Dynamo power**
- Note:**
- You can charge the radio via Dynamo power with the battery switch to battery or dynamo position. The Dynamo charging is to the built-in dynamo battery not the battery in the battery compartment.
- a. Take out Dynamo crank handle from its resting position.
- b. Crank the handle at the rate of 120 RPM either clock or counter-clock until the charging LED indicator is on indicating charging condition.
- c. Under normal listening conditions, one minute of charging by dynamo allows radio-listening for approx. 6 minutes through speaker and approx. 10 minutes playing time using earphones. More cranking will generate more playing time.
- d. Make sure the handle is in its resting position after charging is complete.
- e. You can crank to charge the radio either radio it's in on or off position.
- f. Make sure the telescopic antenna is fully retracted before start cranking.
- Note:**
- When AC power adaptor is plugged into DC jack, the dynamo charging won't be effective.
- Note:**
- The built-in rechargeable battery for Dynamo power will hold 300-500 charges, therefore it's suggested to power the radio by standard battery or AC power adaptor (not included).

09

12. N'utilisez qu'avec un chariot, support, trépied, crochet ou table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, soyez attentif lorsque vous déplacez la combinaison chariot / appareil pour éviter les blessures dues au renversement.
13. Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période.
14. Confiez les réparations à du personnel d'entretien agréé. La réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque sorte, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si ce dernier a été exposé aux moisissures ou à la pluie, s'il ne fonctionne pas normalement, ou qu'il a chuté.
15. L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes ou aux éclaboussures et les objets remplis de liquides, tels que des vases, ne doivent pas être placés près de l'appareil.
16. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
17. La batterie ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que l'ensoleillement, le feu ou autre.
18. **ATTENTION:** Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie. Remplacez-la uniquement par un type identique ou équivalent.
19. Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, ne l'écoutez pas à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.

14

Caractéristiques techniques	
Alimentation	
Fonctionnement sur piles	2 x 1,5V (type Mignon LR6 / R06 / UM-3 / AA)
Fonctionnement sur secteur	3V 200mA, adaptateur secteur, broche centrale à polarité positive
Fonctionnement sur Dynamo	2 piles AAA x 1,2V rechargeables intégrées
Sortie	100mW
Fréquences	FM (THF) 87.50-108 MHz AM (MW) 530-1710 kHz
Antenne	Antenne télescopique FM (THF) Antenne tige en ferrite AM (MW)
Prises	
Prise d'alimentation CC	2,5mm de diamètre, 3V 200mA, broche centrale positive
Prise écouteurs	3,5mm de diamètre, stéréo, 32ohms d'impédance
Plage de température de fonctionnement	0°C à 40°C



05

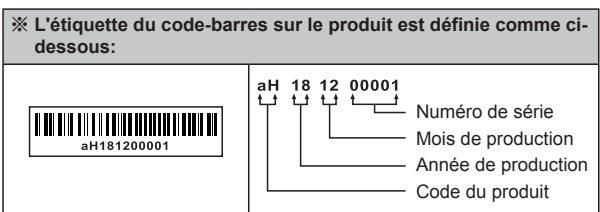
- Radio operation**
1. Select the power to Battery (make sure the batteries are full and placed correctly) or Dynamo position by switching battery / dynamo switch.
2. Switch on the radio by turning the power / volume control.
3. Select desired radio band (AM or FM).
4. For optimal FM reception, pull out the telescopic antenna and adjust it till you get the best signal. For AM, align the antenna by turning the radio for best reception and avoid interference from computer, electronic devices etc.
5. Adjust the volume with the rotary volume control.
- Listening with earphones**
- Plug the earphones (3.5mm, stereo) into the earphones socket on the left side of the device. This will automatically switch off the loudspeaker.
- Emergency buzzer**
- Press the Emergency Buzzer button will sound the emergency buzzer to let the people know that it's in emergency status or something like "I am here and need help". Press the button again to switch off the buzzer.
- Note:**
- The Emergency buzzer can be turned on when radio is in both on and off modes.
- Backlight**
- The radio has a backlight next to the dial window, it will illuminate when the backlight button is pressed and turn off automatically after 5 seconds.

10

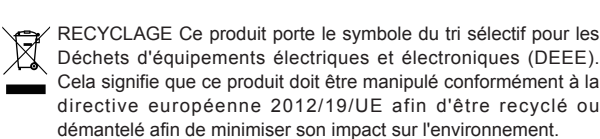
- ATTENTION:**
- Pour réduire le risque de choc électrique, ne procédez à aucune réparation autre que celles détaillées dans ces instructions d'utilisation à moins que vous ne disposiez des qualifications.**
- Commandes**
- ① Sélecteur de bande AM / FM
② Sonnerie d'urgence
③ Alimentation Dynamo
④ Indicateur de bande AM / FM
⑤ Indicateur lumineux de syntonisation
⑥ Indicateur lumineux de charge
⑦ Bouton du rétroéclairage
⑧ Cadran gradué
⑨ Pointeur de syntonisation
- ⑩ Bouton rotatif de syntonisation
⑪ Commande de marche / arrêt et contrôle du volume
⑫ Fixation pour dragonne
⑬ Prise écouteurs
⑭ Prise CC pour adaptateur secteur
⑮ Sélecteur Piles / Dynamo
⑯ Compartiment à piles
⑰ Antenne télescopique

- Alimentation**
1. **Fonctionnement sur piles**
- a. Ouvrez le compartiment à piles en appuyant sur l'indication correspondante et en tirant le couvercle.
- b. Enlevez les piles usagées en tirant la première avec votre index. Retirez ensuite la seconde pile.
- c. Pour le placement de piles neuves (2 x 1,5V, type UM-3, AA ou LR6 / R06), veillez à respecter les polarités.

15



Sangean se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.



01

- GB** **Operating instruction**
- Important safety instructions**
1. Please read these instructions carefully.
2. Please keep these instructions for future reference.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that generate heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is for safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Keep the power cord from being stepped on, pinched, or snapped.
11. Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart / apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug the apparatus during lightning storms or when not in use.

06

Technical data	
Power supply	
Battery operation	2 x 1.5V (type Mignon LR6 / R06 / UM-3 / AA)
Main operation	3V 200mA, main power adaptor, center Pin Positive in polarity
Dynamo operation	built-in 2 AAA size x 1.2V rechargeable Battery
Output	100mW
Frequency coverage	FM (VHF) 87.50-108 MHz AM (MW) 530-1710 kHz
Antenna	Telescopic antenna FM (VHF) Ferrite rod antenna AM (MW)
Socket	
DC socket	2.5mm in diameter / 3V 200mA / center pin Positive
Earphone jack	3.5mm in diameter / stereo / 32ohm Impedance
Operating temperature range	0°C to +40°C

11

- Remarque:**
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts causés par des piles usagées.
- Remarque concernant l'environnement:**
- Les piles, y compris celles qui ne contiennent pas de métaux lourds, ne peuvent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez vous débarrasser des piles usagées d'une manière respectueuse pour l'environnement. Renseignez-vous sur la législation en vigueur dans votre région.
2. **Utilisation sur secteur (avec adaptateur secteur 3V / 200mA, broche centrale à polarité positive)**
- a. Branchez l'adaptateur secteur (non fourni) à la prise d'alimentation CC (2,5mm de diamètre) à la gauche de l'appareil.
- b. Les piles sont désactivées.
- Remarque:**
- L'alimentation sur secteur ne permet pas de recharger des piles normales ou rechargeables.
3. **Alimentation Dynamo**
- Remarque:**
- La radio peut être rechargée par l'alimentation Dynamo lorsque le sélecteur d'alimentation se trouve en position «battery» ou «dynamo». L'alimentation Dynamo permet de recharger les piles dynamo intégrées et non les piles du compartiment à piles.
- a. Sortez la poignée d'alimentation Dynamo de sa position de repos.
- b. Tournez la poignée Dynamo à une vitesse de 120 tours par minute environ, dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens

16

- E** **Instruccions de manejo**
- Importantes instrucciones de seguridad**
1. Lea atentamente estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Observe todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpíelo solo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale según las instrucciones del fabricante.
8. No instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, fuegos de cocina u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No eluda el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo de toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos hojas, siendo una más ancha que la otra. Un enchufe del tipo de toma de tierra tiene dos hojas y una clavija de toma de tierra. La hoja ancha o la tercera clavija se le proporcionan por su seguridad. Si el enchufe no se ajustara a su toma de corriente, consulte a un electricista para que se encargue de la sustitución de la toma obsoleta.
10. Evite pisar o pellizcar el cable de alimentación, especialmente en la parte del enchufe, ladrones y el lugar en que este sale del aparato.
11. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
12. Coloque el aparato sobre un carrito, soporte, pie de apoyo o mesa que haya sido especificado por el fabricante o vendido con el televisor. Cuando use el televisor en combinación con un carrito, tenga cuidado al desplazarlos juntos, para evitar las lesiones que podría producir un vuelco de ambos.

02

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power cord or plug damage, liquid spill or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture does not operate normally or has been dropped.
15. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing subjects and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
16. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
17. The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or heat generating devices.
18. **CAUTION:** Possible explosion if battery is misused. Replace only with the same or equivalent type as instructed.
19. To prevent potential hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

CAUTION:

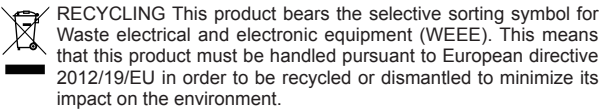
To reduce the risk of the electric shock, do not perform any servicing other than that contained in the operating instructions unless you are qualified to do so.

Controls	
① AM / FM band switch	⑥ Charging LED indicator
② Emergency buzzer	⑦ Backlight button
③ Dynamo power	⑧ Dial scale
④ AM / FM band indicator	⑨ Dial pointer
⑤ Tuning LED indicator	⑩ Rotary tuning

07

※ The barcode label on the product is defined as below:	
	Serial number
	Production month
	Production year
	Product code

Sangean reserves the right to amend the specifications without notice.



12

- inverse, jusqu'à ce que l'indicateur lumineux de charge signale la charge de l'appareil.
- c. Dans des conditions d'écoute normales, une minute de charge par la poignée permet d'écouter la radio pendant env. 6 minutes via le haut-parleur et env. 10 minutes d'utilisation avec des écouteurs. Plus de rotations de la poignée généreront plus de temps d'utilisation.
- d. Une fois la recharge terminée, veillez à replacer la poignée en position de repos.
- e. L'alimentation Dynamo permet de recharger la radio, que la radio fonctionne ou qu'elle soit éteinte.
- f. Avant de tourner la poignée dynamo, assurez-vous que l'antenne télescopique est rabattue.
- Remarque:**
- Le chargement dynamo ne fonctionne pas si un adaptateur secteur est branché à la prise d'alimentation CC.
- Remarque:**
- Les piles rechargeables incorporées pour l'alimentation Dynamo ont une durée de vie de 300-500 recharges. Dès lors, il est recommandé d'utiliser la radio avec l'alimentation sur piles normales ou sur secteur (adaptateur non fourni) autant que possible.

- Utilisation de la radio**
1. Choisissez l'alimentation sur piles (assurez-vous que le compartiment à piles contient des piles chargées) ou sur Dynamo à l'aide du sélecteur d'alimentation.
2. Allumez la radio en tournant le bouton de marche / arrêt et de contrôle du volume.

17

13. Desenchufe este aparato durante las tormentas o cuando no vaya a usarlo por un periodo prolongado.
14. Para su reparación, acuda a personal cualificado. Será necesario reparar el equipo cuando este haya resultado dañado en cualquier modo, como en el cable de alimentación o el enchufe, cuando se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en la unidad, si el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, cuando no funcione con normalidad o en caso de que se haya caído y recibido un impacto.
15. El aparato no debe ser expuesto a goteos ni salpicaduras y no deberán colocarse objetos que contengan líquidos sobre este.
16. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
17. Las pilas no deberán ser expuestas a un calor excesivo, como el producido por la luz solar, un fuego, etc.
18. **PRECAUCIÓN:** peligro de explosión si la batería se reemplaza incorrectamente. Reemplácela solo con una del mismo tipo o equivalente.
19. Para evitar posibles daños en la audición, no escuche a niveles altos de volumen durante periodos de tiempo prolongados.

PRECAUCIÓN:

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no realice ninguna tarea de servicio que no esté incluida en las instrucciones de uso, a menos que esté cualificado para hacerlo.

Controles	
① Interruptor de banda AM / FM	③ Funcionamiento con dinamo
② Timbre de emergencia	④ Indicador de banda AM / FM

03

- ⑪ Power and volume control
⑫ Hand strap holder
⑬ Earphone socket
⑭ DC jack for AC power adaptor
- ⑮ Battery / Dynamo switch
⑯ Battery compartment
⑰ Telescopic antenna

- Power supply**
1. **Battery operation**
- a. Open the battery compartment by pressing the marking and opening the lid.
- b. Take out the used batteries by pulling the first one with your index finger. Then take out the second battery.
- c. When inserting the new batteries (2 x 1.5V, type UM-3, AA or LR6 / R06), observe the correct polarity.
- Note:**
- Take out the batteries when you know that the device won't be used for an extended period of time. The manufacturer accepts no liability for damage caused by batteries.
- Environmental note:**
- Batteries, including those which contain no heavy metal, should not be disposed with household waste. Please dispose used batteries in an environmentally manner. Find out about the legal regulations which apply in your area.
2. **Power adaptor operation (with 3V / 200mA power adaptor, central position in polarity)**
- a. Plug the power adaptor (not included) into the DC jack socket (2.5mm in diameter) on the left of the device.
- b. The battery power mechanism will be switched off.

08

- F** **Mode d'emploi**
- Instructions importantes sur la sécurité**
1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Ne nettoyez qu'à l'aide d'un linge sec.
7. N'obstruez aucune voie de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne sous-estimez pas l'importance en termes de sécurité des prises polarisées ou de type terre. Une prise polarisée a deux fiches dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de type terre a deux fiches plus une fiche supplémentaire de raccord à la terre. La fiche large ou le raccord à la terre sont conçues pour votre sécurité. Si la prise fournie ne s'adapte pas à votre installation, consultez un électricien pour le remplacement de votre installation obsolète.
10. Protégez le cordon d'alimentation contre les piétinements ou les pincements, particulièrement au niveau des branchements, prises de courant, et du point d'où il sort de l'appareil.
11. N'utilisez que les extensions / accessoires spécifiés par le fabricant.

13

3. Choisissez la bande de fréquences radio (AM ou FM).
4. Pour la réception de stations FM, étirez l'antenne télescopique et tournez-la jusqu'à obtenir des conditions de réception optimales. Pour la réception de stations AM, alignez l'antenne en tournant la radio pour une réception optimale et évitez les interférences causées par les appareils électroniques, ordinateurs, etc.
5. Réglez le volume sonore à l'aide du bouton rotatif de contrôle du volume.
- Utilisation d'écouteurs**
- Insérez la fiche des écouteurs (3,5mm, stéréo) dans la prise correspondante sur le côté gauche de la radio. Le haut-parleur se coupe automatiquement.
- Sonnerie d'urgence**
- Appuyez sur le bouton de Sonnerie d'urgence pour que l'appareil émette une sonnerie d'appel à l'aide. Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton pour arrêter la sonnerie.
- Remarque:**
- La Sonnerie d'urgence peut être utilisée lorsque la radio est allumée ou éteinte.

- Rétroéclairage**
- La radio a un bouton pour le rétroéclairage à côté de la fenêtre du cadran. Il s'allumera lorsque le bouton du rétroéclairage est enfoncé et s'éteindra automatiquement après 5 secondes.

18

- ⑤ Indicador LED de sintonización
⑥ Indicador LED de carga
⑦ Botón de retroiluminación
⑧ Dial
⑨ Puntero del dial
⑩ Sintonizador giratorio
⑪ Control de encendido y volumen
- ⑫ Sujetador de la banda de mano
⑬ Clavija para auricular
⑭ Clavija de C.C. para adaptador de C.A.
⑮ Interruptor batería / dinamo
⑯ Compartimiento de las pilas
⑰ Antena telescópica
- Fuente de alimentación**
1. **Funcionamiento con pilas**
- a. Abra el comportamiento de pilas pulsando la marca y abriendo la tapa.
- b. Quite las pilas usadas, tirando la primera con el dedo índice. Luego quite la segunda pila.
- c. Cuando coloque las pilas nuevas (2 x 1,5V, tipo UM-3, AA o LR6 / R06), tenga en cuenta la polaridad correcta.
- Nota:**
- Quite las pilas cuando no se vaya a utilizar el dispositivo por un período largo. El fabricante no acepta responsabilidad por los daños debido a pilas usadas.
- Nota medioambiental:**
- Las pilas, incluidas aquellas que no contienen metales pesados, no deben desecharse con los desperdicios domésticos. Por favor deseche las pilas utilizadas de manera medioambientalmente correcta. Consulte las normativas legales que se aplican en su zona.

